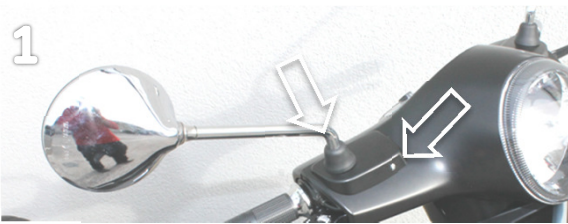


CSC Hebel C4402 7508LR für VESPA GT - GTV - GTS Modelle ab 2003

Montageanleitung Hebel - mit Adapter VLR1



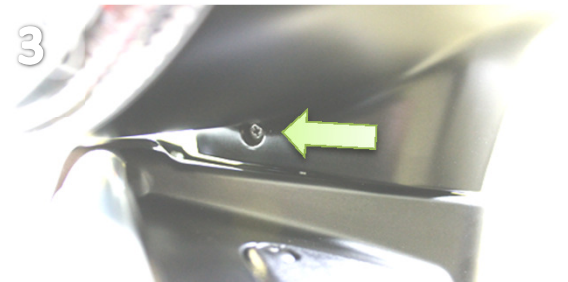
Entfernen Sie die Spiegel, dann die Abdeckung der Bremsflüssigkeitsbehälter (Bild 1).

Demount the mirrors and as a next step, the covers of the brakefluidreservoirs (pic. 1).



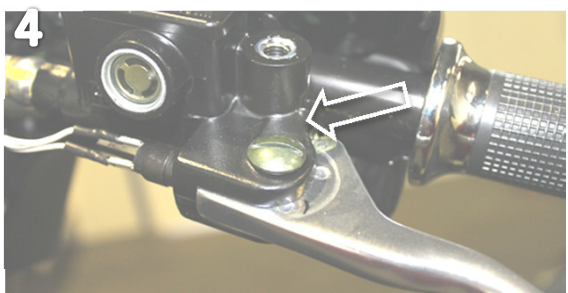
Zur Demontage der Frontverkleidung entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite (Bild 2) und die Schraube auf der Unterseite des Scheinwerfers (Bild 3)

To demount the front fairing remove the two screws on the back side (pic.2) and the screw on the lower side of the head light (pic.3)



Zum Entfernen des Originalbremshebels lösen Sie die Mutter auf der Unterseite und entfernen die Befestigungsschraube des Bremshebels. Danach entnehmen Sie die beiden Distanzscheiben aus dem Hebel. (Bild 4)

To remove the original lever loosen the nut on the lower side and remove the screw. Take out the two washers form the original brake lever and keep it for assembling the CSC lever. (pic 4)



Zum Einbau des CSC Hebels setzen Sie die beiden Distanzscheiben in die Adapter ein . Nun werden Hebel, Adapter und die beige packte Feder in die Bremspumpe eingesetzt. Verbinden Sie die Bauteile im nächsten Schritt mit der Originalschraube * und -mutter . Ziehen Sie die Mutter mit einem Drehmoment von 6 Nm an (Bild 5).

Kontrollieren Sie die Funktion des Bremshebels.

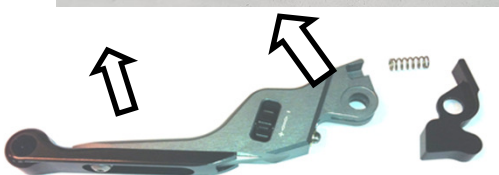
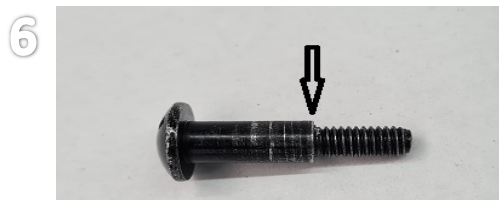
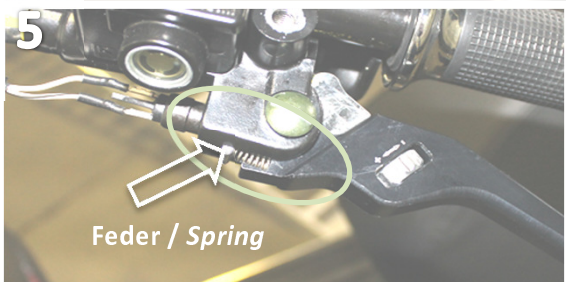
ACHTUNG: Der Hebel darf den Bremszylinder nicht vorspannen und muss freigängig zwischen den Zügen des Gasgriffs verlaufen!

* Die Schraube zur leichteren Montage am zylindrischen Teil leicht anfasen, z.b. mit Schleifpapier. (Bild 6)

For assembling the CSC lever, put in the two washers into the adapter and mount the lever, adapter and provided spring into the brake pump.

Connect the parts with the original screw and nut. Tighten the nut with a torque of 6 Nm. (pic 5)

Control the function of the brake lever and make sure, that



Der Hebel ist durch Drehen des Verstellrades im Abstand einstellbar. Das Endstück des Hebels wird durch die Schraube auf der Rückseite fixiert. Das Endstück muss während der Fahrt immer montiert sein, zur Befestigung verwenden Sie Schraubensicherung (z.B. Loctite 270) und fixieren die Schraube mit einem Drehmoment von 3 Nm.

The lever distance can be adjusted by turning the adjustment wheel. The tailpart of the lever is fixed with the screw on the backside. ATTENTION: the tailpart of the lever has to be mounted when the bike is driven on the road. For the Fastening use bolt adhesive (like Loctite 270) and tighthen the screw with a

CSC Hebel C4402 7508LR für VESPA GT - GTV - GTS Modelle ab 2003

ASSEMBLY INSTRUCTION ENGLISH

We recommend having the upgrade with our components done at an authorized service center. The assembly instruction itself (see below) can't replace experience and expertise. Before starting to work on your motorbike, please check if it is in a stable and firm position. This component is only meant for the motorbike indicated on the list. Don't try to mount it on a motorbike of any other brand, model, type or year of manufacture. Always stick to the supplier's torque instructions.

Before assembly:

Before assembly, make sure to carefully read the complete assembly instruction. See to it that you're equipped with the necessary and right tools and that they are in perfect repair. Protect your motorbike in the working area. Cover up all sensitive parts with blankets or similar appropriate material.

During assembly:

Check all parts before, during and after each assembly step. Before assembly clean and degrease all covers. Please take care during the assembly process that the motorbike isn't damaged or scratched. Ensure that you work in a relaxed and concentrated way. Mistakes might happen easily and parts might get damaged.

After assembly:

The function of brake and clutch must not be restricted by the assembly of the levers. In case the function is influenced in any way, change the position of the restricting parts so that a perfect functioning is ensured.

Before each ride:

Before each ride check:

- That brake- and clutch levers are not damaged
- That brake- and clutch levels perform flawlessly
- That the engage of the lever-distance-adjustment is correct

ATTENTION: Only change or operate the adjustment of the handhold distance and the lever width when stationary. Never try to change the position of the lever while riding in traffic.

Maintenance:

For lever cleaning do not use any aggressive cleaners, just water with special motorbike cleaners. (In case of doubt check the result at a hidden spot). Mind! When cleaning with high-pressure cleaners keep enough distance to the levers! Bearing parts and the handhold-distance-mechanism must not be cleaned by high-pressure cleaners! After rides in rain resp. after the general cleaning, the levers, the handhold distance mechanism, as well as the bearing parts have to be greased and conserved with oil spray (ex.: WD40).

MONTAGEANLEITUNG DEUTSCH

Wir empfehlen den An/Umbau dieses Produktes durch eine Fachwerkstatt. Erfahrung/Fachwissen sind nicht durch nachstehende Anleitung zu ersetzen. Bitte sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten für einen sicheren Stand Ihres Motorrads. Dieses Produkt darf nur für jenen Motorradtyp verwendet werden, der auf der Verwendungsliste genannt wird. Versuchen Sie nicht dieses Produkt an einer anderen Motorradmarke, einem anderen Modell, einem anderen Typ oder einem anderen Baujahr zu montieren. Verwenden Sie immer die Drehmoment-Angaben des Herstellers.

Vor der Montage:

Bitte lesen Sie vor Montagebeginn die komplette Anleitung sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle notwendigen Werkzeuge besitzen und diese in tadellosem Zustand sind. Schützen Sie Ihr Motorrad im Arbeitsbereich. Decken Sie die empfindlichen Teile mit geeigneten Materialien ab.

Während der Montage:

Überprüfen Sie alle Teile vor, während und nach jedem Montageabschnitt. Reinigen und entfetten Sie alle Oberflächen der Teile vor der Montage. Bitte um Vorsicht während des Montagevorgangs, damit das Motorrad nicht beschädigt oder zerkratzt wird. Arbeiten Sie bitte entspannt und konzentriert. Es passieren sehr schnell Fehler oder Teile werden beschädigt.

Nach der Montage:

Die Funktion der Bremse und Kupplung darf durch die Montage der Hebel nicht beeinträchtigt werden. Ist die Funktion beeinflusst, dann verändern Sie die Position der einschränkenden Bauteile so, dass die einwandfreie Funktionstüchtigkeit gewährleistet ist. Vergessen Sie bitte nicht, die Befestigung der Hebel nochmals zu überprüfen.

Vor jedem Fahrtantritt:

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt:

- Brems- und Kupplungshebel auf Beschädigungen
- die einwandfreie Funktion von Bremse und Kupplung
- das korrekte Einrasten der Hebelabstandsverstellung

ACHTUNG: Die Einstellung des Griffabstands und der Hebelweite darf nur bei Fahrzeug Stillstand verändert bzw. betätigt werden. Versuchen Sie niemals während der Fahrt den Hebel im Straßenverkehr zu verstellen.

Pflege und Wartung:

Verwenden Sie zur Reinigung der Hebel keine scharfen Reinigungsmittel, nur Wasser mit für Motorräder geeigneten Reinigungsmitteln (im Zweifelsfall das Reinigungsmittel an einer nicht sichtbaren Stelle zuerst auf Verträglichkeit prüfen). Reinigung der Hebel mit Hochdruckreinigern nur in ausreichendem Abstand! Lagerstellen und Griffweitenverstellmechanismus aussparen! Nach Fahrten im Regen bzw. nach der allgemeinen Reinigung sind die Hebel und der Griffweitenverstellmechanismus, sowie die Lagerstellen